

Ntomba, spoken near the Lakes Leopold II and Tumba, Belgian Congo. (St. Matthew's Gospel.)

Ngambai, the language of a tribe numbering about 100,000 who live in the Ubangi-Chari province of French Equatorial Africa. (St. Mark's Gospel.)

Suk, a Nilotic language spoken in Kenya by 24,000 people. (St. Mark's Gospel.)

Direre, one of the very numerous languages spoken in the Nuba Mountains in the Anglo-Egyptian Sudan. (St. John's Gospel.)

The New Testament has been completed in Lugbara (Anglo-Egyptian Sudan) and Munshi or Tiv (Nigeria). The first consignment of 500 copies of the Lugbara New Testament were sold out as soon as they arrived. Many people who had paid their shillings in advance had to be disappointed, and urgent demands for more were sent home.

Translations of the whole Bible have been published in Venda (N. Transvaal) and in Lur (Anglo-Egyptian Sudan). (*From the Annual Report of the British and Foreign Bible Society.*)

### *Groupe d'Études de l'Afrique Tropicale.*

PLUSIEURS tentatives ont été réalisées depuis quelques années pour constituer à Paris un groupe d'études de l'Afrique Tropicale. Les pourparlers engagés à cet effet viennent d'aboutir à un heureux résultat. Grâce à l'aide du Centre de Politique Étrangère, on a pu former un organisme qui s'intéressera à l'Afrique Tropicale et à Madagascar. Il se propose d'étudier les grands problèmes actuels de la colonisation à peu près dans le cadre du programme dressé par cet Institut. Son activité se traduira par des publications d'ouvrages et d'articles et en outre par des discussions libres et officieuses sur des sujets présentés par des Membres du groupe ou par des personnes étrangères. Deux Directeurs ont été choisis pour orienter ces études. Le premier est M. Charton, Inspecteur Général de l'Enseignement colonial, et l'autre, notre Directeur M. le Professeur H. Labouret.

### *Vernacular Periodical, No. 19, Shauri na Hadisi ('Conseils et Histoires,' Swahili).*

LE *Shauri na Hadisi* est un périodique mensuel en langue Swahili, publié et rédigé par Mlle Reeve, aide-médicale accoucheuse-infirmière à la mission de Baudouinville (Pères Blancs d'Afrique). Fondé en Janvier 1933, il a pour but de donner des conseils d'hygiène et de pratique de vie chrétienne à l'élite intellectuelle de la mission. Subsidièrement aussi il se propose d'entretenir et de parfaire l'éducation de cette élite en mettant à sa disposition une lecture autre que celle que fournissent les livres classiques ou d'enseignement religieux. Le titre du périodique 'Conseils et Histoires' indique nettement ce double but.